

GROUPE CAPITALES MÉDIAS
PRÉSENTE



ZOOM PHOTO

2016 

FESTIVAL

SAGUENAY

MEETING INTERNATIONAL
DE PHOTOJOURNALISME

INTERNATIONAL MEETING
OF PHOTOJOURNALISM

ZOOMPHOTOFESTIVAL.CA

MICROBRASSERIE & PIZZERIA



HOPERA

2377 ST-DOMINIQUE
JONQUIÈRE
418 412-9900
HOPERA.CA

TEXTES PROTOCOLAIRES/TEXTS PROTOCOL

MOT DU MAIRE DE SAGUENAY/A WORD FROM THE MAYOR OF SAGUENAY JEAN TREMBLAY	4
MOT DE L'HONORABLE/A WORD FROM THE HONOURABLE NAVDEEPS BAINS	5
MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA PULPERIE DE CHICOUTIMI/MUSÉE RÉGIONAL /A WORD FROM THE CEO OF LA PULPERIE DE CHICOUTIMI/REGIONAL MUSEUM JACQUES FORTIN	6
MOT DU GROUPE CAPITALES MÉDIAS/A WORD FROM GROUPE CAPITALES MÉDIAS CLAUDE GAGNON	8
MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL ET ARTISTIQUE DE ZOOM PHOTO FESTIVAL SAGUENAY /A WORD FROM THE CEO AND ART DIRECTOR OF ZOOM PHOTO FESTIVAL SAGUENAY MICHEL TREMBLAY	9

PRÉSENTATION DES EXPOSITIONS/PRESENTATION OF THE EXHIBITIONS

HERVÉ LEQUEUX	CLICHY-SOUS-BOIS, LE VILLAGE, UN QUARTIER PRÈS DE PARIS, DIX ANS APRÈS LES ÉMEUTES /CLICHY-SOUS-BOIS, THE VILLAGE, A SUBURB NEAR PARIS, TEN YEARS AFTER THE RIOTS	
BALINT PORNECZI	« FIGURÁK » -TOUT LE MONDE AU MÊME NIVEAU-/ « FIGURÁK » -EVERYBODY AT THE SAME LEVEL-	10
ROGER LEMOYNE	LA VAGUE/THE WAVE	
YOANIS MENGE	HAKAPIK/HAKAPIK	13
SÉBASTIEN VAN MALLEGHEM	DEPOSITO TEMPORAL/DEPOSITO TEMPORAL	
ALICE BOUTTEN	OUVERTURE/OPENNESS	14
JOHANY JUTRAS	NOTRE LIGUE, NOTRE PAYS/OUR LEAGUE, OUR COUNTRY	16
NADÈGE MAZARS	L'AUTRE COLOMBIE/THE OTHER COLOMBIA	17
TIM SMITH	LES HUTTÉRITES DU MANITOBA/HUTTERITES OF MANITOBA	18
WORLD PRESS PHOTO 16	LES PHOTOS GAGNANTES/WINNING PICTURES	20
RELÈVE QUÉBÉCOISE	GENEVIÈVE THIBAUT, SOPHIE GAGNON-BERGERON ET ANNIE MAISONNEUVE, ARIANNE CLÉMENT.	22
NPAC	LE MEILLEUR DE L'ASSOCIATION DES PHOTOGRAPHES DE PRESSE DU CANADA/BEST OF THE NEWS PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION OF CANADA	23
MOHAMED ABDIWAHAB	LA MORT COMME UNE PARTIE DU QUOTIDIEN /DEATH AS A PART OF DAILY LIFE	24
HUBERT HAYAUD	RUN & DRIVE/RUN & DRIVE	
ELODIE CHRISMENT	LIEUX DE PLAISIR/PLEASURE PLACES	26
FABRICE DIMIER	NATURE HUMAINE/HUMAN NATURE	27
GROUPE CAPITALES MÉDIAS	UNE ANNÉE D'ACTUALITÉS/ONE YEAR IN THE NEWS	28
EXPOSITION J.A.K.	UNE RÉGION EN ACTION/REGION IN ACTION	
PRIX ANTOINE-DESILETS	PRIX ANTOINE-DESILETS	29

INFOS PRATIQUES/USEFUL INFO

HORAIRE	30
ADRESSES	32



JEAN TREMBLAY

MAIRE DE SAGUENAY

MAYOR OF SAGUENAY

Depuis sa création en 2010, Zoom Photo Festival Saguenay, rencontre internationale de photojournalisme, parvient à tirer son épingle du jeu grâce aux centaines de photographies de presse amenant chez nous l'actualité mondiale. Ce succès s'est traduit par un engouement croissant dans la population.

La Ville de Saguenay est fière de renouveler son association aux artisans régionaux de la caméra dans le cadre de l'édition 2016 de cette activité.

Encore une fois, l'événement est à ne pas manquer, car nul doute que la variété des thématiques et la qualité des photographies réserveront d'agréables surprises aux visiteurs et leur permettront de voir les événements sous un nouvel angle.

Saguenay vous souhaite une visite des plus enrichissantes à Zoom Photo Festival Saguenay, rencontre internationale de photojournalisme, le premier festival de photographies au Canada dédié au photojournalisme.

Since its inception in 2010, Zoom Photo Festival Saguenay, international meeting of photojournalism, always finds a way to distinguish itself with hundreds of press photographs bringing us news from the world. This success has led to a growing interest in the population.

The City of Saguenay is proud to team up once more with the regional artists of the camera in the 2016 edition of this event.

This is a unique opportunity to revisit the highlights of the news that left their mark over the year. Once more, the event is not to be missed, as undoubtedly the variety of topics and the quality of the photographs have many pleasant surprises in store for visitors and allows them to see the world events from a completely different perspective.

Saguenay wishes everyone both an entertaining visit and a learning experience at Zoom Photo Festival Saguenay, the first festival of photography in Canada dedicated to photojournalism.

Jean Tremblay

Ville de
Saguenay



L'HONORABLE / THE HONOURABLE NAVDEEP BAINS

MINISTRE DE L'INNOVATION, DES SCIENCES ET DU
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET MINISTRE RESPONSABLE
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA POUR LES
RÉGIONS DU QUÉBEC MINISTER OF INNOVATION, SCIENCE
AND ECONOMIC DEVELOPMENT AND MINISTER OF CANADA
ECONOMIC DEVELOPMENT FOR QUEBEC REGIONS

Depuis sept ans, le Zoom Photo Festival Saguenay met en lumière l'œuvre de photojournalistes passionnés, qu'ils soient amateurs ou professionnels, d'ici ou d'ailleurs. Tous, d'un même mouvement, ils cèdent la parole à leur lentille, et devant nous surgissent des tranches d'humanité croquées un peu partout de par le monde.

Le gouvernement du Canada est fier de s'associer cette année encore à ce rendez-vous international qui favorise autant l'ouverture sur l'autre que la réflexion sur l'art et la société. Aussi, je vous invite chaleureusement à explorer à fond ce festival extraordinaire. Les soirées-projections, conférences, visionnement des reportages marquants, colloques et ateliers sont autant d'occasions d'approfondir divers thèmes touchant le photojournalisme et d'aborder notre ère d'un nouvel angle. Cette manifestation tout en images ouvre une fenêtre sur le monde et nous lance un regard neuf et franc sur notre propre réalité.

À tous et à toutes, un merveilleux festival! Qu'il soit source d'inspiration et espace de découvertes.

For seven years, Zoom Photo Festival Saguenay has been showcasing the work of passionate photojournalists, both amateur and professional, from here and elsewhere. They let their camera lenses do the talking, providing viewers with slices of life from around the world.

The Government of Canada is proud to be associated again this year with this international meeting, which fosters both openness towards others and reflections on art and society. So extraordinary is this festival that I warmly invite you to explore it to its fullest. Film nights, conferences, screenings of unforgettable news stories, seminars and workshops are programmed with a view to shed light on the various themes the photojournalists chose to put into images. In the end, a new perspective on our era will emerge.

This event which brings on the forefront a view from all angles of today's realities opens a window onto the world and casts a fresh, candid look on our own reality.

Have a wonderful festival! May it be a source of inspiration to you all and a place of discoveries.



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec

Canada Economic
Development
for Quebec Regions



JACQUES FORTIN

DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA PULPERIE
DE CHICOUTIMI/MUSÉE RÉGIONAL
CEO, LA PULPERIE DE CHICOUTIMI/
REGIONAL MUSEUM

La septième édition du Zoom Photo Festival Saguenay sera, cette année encore, des plus intéressantes avec de nombreuses expositions de calibre international. C'est avec grand plaisir que La Pulperie de Chicoutimi / Musée régional a de nouveau accepté de participer à ce festival d'envergure internationale. Nous sommes fiers, non seulement de présenter l'exposition du World Press Photo à l'intérieur de nos murs, mais également de nous associer à toutes les autres expositions et activités du festival. Pendant le mois de novembre, nous vous invitons à visiter les expositions, à participer aux activités, aux projections, aux ateliers et à rencontrer les nombreux photographes professionnels venus des quatre coins du monde pour cet événement de très grand niveau. Depuis sa création, ce festival a prouvé qu'il rejoint toute la population grâce à ses nombreuses activités de grande qualité et nous sommes fiers d'en faire partie. Nous tenons également à remercier personnellement tous les partenaires qui contribuent au rayonnement de cet événement ainsi que les organisateurs qui travaillent sans relâche pour la réalisation du festival.

The Zoom Photo Festival Saguenay seventh edition promises to be even more enticing with numerous exhibitions of international caliber. It is with great pleasure that La Pulperie de Chicoutimi/Regional Museum has once again agreed to participate in this world-class festival. We are proud, not just to present the World Press Photo exhibition from inside our walls, but equally our association with other exhibitions and activities related to the festival. During November, we invite you to visit the exhibitions, participate in the activities, the screenings, and the workshops and even meet the many photographers who have travelled from all over the globe for this internationally renowned event. Since its creation, this festival proved it can reach out to the entire population due to the numerous top notch activities and we are very proud of our involvement. We would also like to thank personally all the partners who've contributed to the events' outreach as well as the organizers who work day and night for the overall success of the festival.



bistro café

Summum

repaire bistronomique



bistrocafesummum.com



CLAUDE GAGNON

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
LE SOLEIL ET PRÉSIDENT-
DIRECTEUR GÉNÉRAL
GROUPE CAPITALES MÉDIAS
*PRESIDENT AND EDITOR
OF LE SOLEIL AND CEO OF
GROUPE CAPITALES MÉDIAS*



Groupe Capitales Médias, le plus important groupe de presse régionale au Québec, est fier de s'associer à la septième édition du Zoom Photo Festival Saguenay. La photo et les arts visuels constituent, plus que jamais, des éléments essentiels de l'information. Ils mettent en valeur, expliquent et décrivent souvent mieux une situation que le texte lui-même. Ils s'expriment dans un langage qui ne connaît pas de frontières. Ils sont essentiels à la bonne compréhension d'un évènement. De son côté, l'information n'a jamais été aussi disponible que maintenant. Elle se partage à une vitesse vertigineuse et est accessible sur de multiples plateformes partout sur la planète. Sa seule limite demeure l'intérêt du consommateur. Il est donc naturel pour Groupe Capitales Médias de collaborer à cet important évènement qui met en lumière le talent de photographes nationaux et internationaux.

Nous souhaitons donc la bienvenue à tous les participants et félicitons les organisateurs de ce prestigieux évènement. Nous en profitons pour remercier tous les photographes qui contribuent, jour après jour, par leurs efforts et par leurs clichés, à informer et sensibiliser les citoyens de toute la planète sur les évènements qui se déroulent à toute heure du jour et de la nuit. Il n'y a pas de repos pour l'information et il n'y aurait pas d'information sans votre contribution.

Bon festival à tous !

Groupe Capitales Médias, the largest regional press group in Quebec, is a proud partner of the 7th Zoom Photo Festival Saguenay. Photography and visual arts have become, more than ever, essential elements for presenting the news. They highlight, explain and are often more effective at describing a situation than the text itself. They speak a language that has no boundaries. They are essential for an improved understanding of a story. Information has never been more accessible than it is today. It is shared at light speed and is available on several platforms, everywhere on the planet. The only limit is the consumers' interest. This being said, Groupe Capitales Médias is therefore a natural collaborator for this important event that brings to light the talents of national and international photographers.

We would like to welcome all the participants and to thank the organizers of this prestigious event. We also take this opportunity to thank all the photographers who, day after day, contribute through their efforts and work, to inform and make the world's citizens aware of the news events at any time of the day and night. There's no rest for information and there would be no information without your precious collaboration.

We wish you all a great festival !



MICHEL TREMBLAY
DIRECTEUR GÉNÉRAL
ZOOM PHOTO FESTIVAL
SAGUENAY
*CEO ZOOM PHOTO
FESTIVAL SAGUENAY*

 GROUPE PHOTO MEDIA
INTERNATIONAL

Déjà la septième année de Zoom Photo Festival Saguenay qui, au fil des ans, se taille une place de plus en plus importante dans le milieu du photojournalisme international.

Comme à chaque édition, nous sommes impatients de partager avec vous le travail des photographes que nous avons sélectionnés. Ceux-ci proviennent autant du Canada que d'autres coins du monde et les sujets présentés sont aussi variés que la vie quotidienne dans une Somalie ravagée par la guerre, la mort au quotidien au Mexique, les Forces armées révolutionnaires de Colombie ou le lock-out de plus de 30 mois au Saguenay.

Le festival servira aussi de bougie d'allumage à plusieurs discussions dont : l'éternelle question concernant l'utilisation des cellulaires versus le réflex, le fait que des citoyens prennent la place des professionnels, les réseaux sociaux, la diffusion des images, etc. Ces sujets et bien d'autres seront abordés lors de tables rondes, conférences et ateliers.

En terminant, je souhaite que Zoom Photo Festival Saguenay apporte de nouvelles avenues à vos interrogations, qu'il vous permette de faire des rencontres inoubliables, mais également, et de façon tout à fait égoïste, je souhaite que votre énergie et votre passion dynamisent le festival et que ce dernier s'enrichisse de vos commentaires et suggestions pour qu'il continue de prospérer.

Bon festival!

Zoom Photo Festival Saguenay enters its seventh year. Through those years, it grew up to become a major event on the international photojournalism scene.

As in the past years, we're looking forward to sharing the work of our selection of Canadian and worldwide photojournalists, covering multiple topics that go from daily life in war torn Somalia, to death on a day to day basis in Mexico, the Revolutionary Armed Forces of Colombia and a thirty month long lockout in Saguenay.

This Festival will also act as a spark, stirring up many discussions on topics like the smartphone emergence against traditional reflex, citizen reporters displacing professionals, social networks' growing influence and the outburst of new diffusion channels for images. These issues, along with many others, will be discussed in panels, conferences and workshops.

Last but not least, I wish Zoom Photo Festival Saguenay will provide new channels for your interrogations and create unforgettable encounters. I quite selfishly wish your presence will bring dynamism and passion to the Festival. Please, keep contributing to its improvement by way of your comments and suggestions.

Bon festival!

Michel Tremblay



HERVÉ LEQUEUX

CLICHY-SOUS-BOIS, LE VILLAGE, UN QUARTIER PRÈS DE PARIS, DIX ANS APRÈS LES ÉMEUTES/CLICHY-SOUS-BOIS, THE VILLAGE, A SUBURB NEAR PARIS, TEN YEARS AFTER THE RIOTS



Natif de Sète en France, Hervé Lequeux collabore avec la presse magazine et quotidienne, Studios Hans Lucas comme distributeur. Ses documentaires questionnent l'identité française et européenne à travers la question de l'immigration.

En 2011, il couvre les révolutions tunisiennes, égyptiennes et libyennes dont il continue à documenter les suites.

En 2012, il reçoit une bourse du Centre national des arts plastiques (C.N.A.P) pour continuer son projet sur la jeunesse. Les Éditions Bessard ont publié un Zinecollection, intitulé « A French Youth » en 2015.



Born in Sète, France, Hervé Lequeux works with both magazine and daily press, with Studios Hans Lucas acting as distributor. His documentaries question French and European identity through the issue of immigration.

In 2011, he covered Egyptian, Tunisian and Libyan revolutions, of which he still follows the aftermath.

In 2012, he was granted by Centre national des arts plastiques (C.N.A.P) to pursue his stories on youth. In 2015, Editions Bessard published a Zinecollection titled "A French Youth".



BALINT PORNECZI

« FIGURÁK » -TOUT LE MONDE AU MÊME NIVEAU- / « FIGURÁK » -EVERYBODY AT THE SAME LEVEL-



Photographe indépendant né en Hongrie en 1978, j'ai réalisé mes premières images à l'adolescence, en autodidacte. En 2001, je me suis tourné vers le photojournalisme en intégrant la rédaction du quotidien Magyar Nemzet. De plus, je collaborais ponctuellement à l'AFP (Hongrie) et à Bloomberg News. Depuis 2011, je me suis installé en France et je réalise mes reportages pour différents magazines et entreprises. En avril 2016, j'ai intégré la Maison de photographes Signature, basée à Paris.

Independent photographer born in Hungary in 1978, I taught myself the basics of photography in my teen years. In 2001, I turned to photojournalism and I became staff photographer at the daily newspaper Magyar Nemzet. I also worked as a freelancer for AFP (Hungary) and Bloomberg News. Since 2011, I'm based in France as an independent photographer and I work for magazines and for different companies. In April 2016, I joined the French agency Maison de photographes Signature, based in Paris.



— Alléchante —

SOUS N'IMPORTE QUELLES PRISES DE VUE



PIZZA POÊLÉE

de type fondue aux fromages

lapiazzetta.ca

412, boul. Saguenay Est | Chicoutimi

418.549.4860

P I A
Z Z E
T T A

LA PIZZA FINE



LE PARASOL

CONVIVIAL & CHALEUREUX

DÉCOUVREZ NOTRE RESTO!



1287, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
T 418 543.7771 SF 1 866 543.7771
aubergeleparasol.com





ROGER LEMOYNE

LA VAGUE
/THE WAVE

Depuis le début des années 1990, Roger LeMoynes réalise des photo-reportages dans plus de 40 pays à travers le monde. Il est le récipiendaire de nombreux prix et bourses, dont le World Press Photo, le Conseil des Arts du Canada, le CALQ, le prix Michener-Deacon et autres. Son livre "Détails Obscurs", a été publié en 2005. Il vit à Montréal avec sa femme et leurs deux jeunes enfants.

Since the early 1990's, Roger LeMoynes has been documenting the human condition in more than 40 countries worldwide. He is the recipient of many major awards including the World Press Photo, a Canada Council grant, CALQ grant, the Michener-Deacon fellowship and others. His book "Détails Obscurs" was published in 2005. He lives in Montreal with his wife and their two young children.



YOANIS MENGE

HAKAPIK
/HAKAPIK

Yoanis Menge est né en 1981. Il a étudié la photographie au Cégep de Matane (Québec). Ensuite, il a poursuivi sa formation à Magnum (Paris) pendant quatre ans comme assistant des photographes Josef Koudelka et Bruno Barbey.

Born in 1981, Yoanis Menge studied photography at Cégep de Matane, in the province of Québec. He then pursued his training at Magnum of Paris in the next four years, assisting photographers like Josef Koudelka and Bruno Barbey.

La pratique artistique de Yoanis Menge est ancrée dans une approche documentaire. Ses séries d'images abordent différents aspects du paysage géographique et social des lieux qu'il visite ou qu'il habite. Il est membre du collectif québécois KAHÉM.

Yoanis Menge's artistic approach is anchored in documentary. His pictures encompass many aspects of both geographic and social landscapes of places he visits or inhabits. He is a member of KAHÉM, a Québec collective.





SÉBASTIEN VAN MALLEGHEM

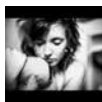
DEPOSITO TEMPORAL
/DEPOSITO TEMPORAL



Diplômé en 2009 de l'École Supérieure des Arts "Le 75", Sébastien Van Malleghem élabore un triptyque consacré au système judiciaire. Police (2008-2011) et Prisons (2011-2014) constituent les deux premiers volets. Lauréat 2015 du Prix Lucas Dolega et du Bozar Monography Award, il s'inscrit dans la lignée des photojournalistes attachés à la liberté d'expression, à l'implication sur le terrain et à la prise de position assumée. Son livre «PRISONS» figure parmi les meilleurs ouvrages photographiques choisis par TIME en 2015.



A graduate from the Ecole Supérieure des Arts "Le 75", Sébastien Van Malleghem is developing a triptych dedicated to the judicial system. Police (2008-2011) and Prisons (2011-2014) are the first two segments. Winner of the 2015 Lucas Dolega Price & the Bozar Monography Award, he is committed to defending freedom of expression, being involved in the field and taking an assertive stance. His book "Prisons" features on TIME'S best photographic work of 2015 list.



ALICE BOUTTEN OUVERTURE / OPENNESS



Alice est née en 1990, à Lille, dans le nord de la France. Détentrice d'un Certificat d'aptitude professionnelle (CAP) et d'un baccalauréat en photographie, elle arrive au Québec en 2012 et y découvre la Gaspésie, une terre d'accueil qu'elle n'est pas près de quitter.

Depuis l'adolescence, elle a consacré le plus clair de son temps à photographier son quotidien, qu'il soit baigné de joie, de peur, de désir, d'extase ou de vigilance.

Alice was born in 1990, in the city of Lille, Northern France. She graduated with a "Certificat d'aptitude professionnelle" (CAP) and a BA in photography. She landed in Quebec in 2012 and discovered "la Gaspésie", a haven she won't leave anytime soon.

Beginning in her teen years, she spends a lot of her time photographing her daily activities, be it marked by joy, fear, desire, ecstasy or alertness.



12 CHOIX DE POUTINES À 12\$



MERCREDIS POUTINES

260 Riverin
Chicoutimi
Entrecoteriverin.com

ENTRE CÔTE
RIVERIN

APPORTEZ VOTRE VIN



JOHANY JUTRAS

NOTRE LIGUE, NOTRE PAYS
/OUR LEAGUE, OUR COUNTRY

Johany Jutras a débuté sa carrière de photographe en 2011. Ayant une attirance visuelle particulière pour l'émotion humaine, la passion et l'intensité, elle se tourne vers la photographie sportive où elle retrouve ces dernières qualités en abondance. Elle a récemment fait un voyage autofinancé à travers le pays pour documenter la Ligue Canadienne de Football. De cette expérience est née un livre à succès intitulé «Notre Ligue, Notre Pays». Johany est actuellement la photographe des Argonauts de Toronto et également photographe pour la LCF. Originaire de Drummondville, Québec, elle partage maintenant son temps vivant et travaillant à Montréal et à Toronto.

Ville de
Saguenay
au service du citoyen



PAVILLON DES CROISIÈRES
INTERNATIONALES DE LA BAIE

Johany Jutras began getting serious about photography in 2011. Looking to capture human emotions and intensity, she turned her lenses toward sports, finding those qualities in abundance. She recently did a self-funded, cross-country trip across Canada documenting the Canadian Football League. She turned this experience into a successful book titled «Our League, Our Country.» Johany is currently the Toronto Argonauts team photographer and a travelling photographer for the CFL. A native of Drummondville, Quebec, she now divides her time living and working in Toronto and Montreal.



NADÈGE MAZARS

L'AUTRE COLOMBIE
/THE OTHER COLOMBIA



Nadège Mazars est une photographe française pour Hans Lucas basée en Colombie. Elle a commencé la photographie après son doctorat en sociologie et après avoir été graphiste.

Elle a passé les dernières années à documenter la frontière de la colonisation territoriale et les effets locaux d'enjeux globaux tels la crise de la santé et l'extraction de ressources naturelles.

En 2016, son projet *L'Autre Colombie* reçoit un Emergency Fund de la Fondation Magnum et du Fond Prince Claus.

Nadège Mazars is a French photographer for Hans Lucas based in Colombia. She started photography after a Ph.D. in Sociology and after working as graphic designer.

In the last years, she passed her time in the territorial colonization's border, discovering the local effects of global issues like the healthcare crisis or the natural resources extraction.

*In 2016, her project *The Other Colombia* received an Emergency Fund from the Magnum Foundation and the Prince Claus Fund.*



TIM SMITH

LES HUTTÉRITES DU MANITOBA
/HUTTERITES OF MANITOBA



Tim Smith vit avec sa famille à Brandon, au Manitoba, cœur des Prairies canadiennes, où il travaille comme photographe pour une variété de clients éditoriaux. Il en profite également pour documenter le quotidien dans les Prairies. Il a remporté plusieurs prix auprès de la National Press Photographers Association et de l'Association des photographes de presse du Canada. Ses images ont paru dans de nombreuses publications locales et internationales.

Tim Smith lives with his family in Brandon, Manitoba, the heart of the Canadian Prairies, where he works as a full-time photographer, producing work for a variety of editorial clients and documenting the Prairies' experience. He's won several awards with the National Press Photographers Association and News Photographers Association of Canada and has been featured in several local and international publications.

△



NOUVELLES ÉCRITURES

Le Prix international des Nouvelles Écritures 2016 est décerné à Valery Melnikov, de Russie, pour son projet Black Days of Ukraine, créé en collaboration avec Andreï Lioubimov. Ce travail a été réalisé dans la région de Lougansk pendant l'été 2014, immortalisant les événements dramatiques qui ont secoué l'Ukraine.



FREE(ENS)
pour une photographie d'élite publique

transizioni

The International Prize of «Nouvelles Écritures 2016» is awarded to Valery Melnikov, from Russia, for his project Black Days of Ukraine, created in collaboration with Andreï Lioubimov. This work was done in the Lugansk region in the 2014 summer, immortalizing the dramatic events that shook Ukraine.

La Cuisine
Restaurant

RÉSERVATION
418.698.2822
restaurantlacuisine.ca




David Janelle
Chef

AMBASSADEUR

ZONE
BORÉALE



△ 1^{er} Prix Photos isolées, Nature © Rohan Kelly, Australie, Daily Telegraph. Un massif «nuage tsunami» plane sur Sydney pendant qu'une touriste regarde sa tablette, inconsciente du nuage approchant sur la plage de Bondi, Sydney, Australie. /Nature, 1st prize singles © Rohan Kelly, Australia, Daily Telegraph. A massive "cloud tsunami" hangs over on Sydney while a tourist looks at her tablet, oblivious to the cloud approaching on Bondi Beach, Sydney, Australia.

WORLD PRESS PHOTO 2016



Canon



Le World Press Photo est reconnu depuis de nombreuses années comme étant le plus grand et le plus prestigieux concours annuel de photographies de presse au monde. Les photographies primées sont assemblées en une exposition itinérante visitant plus de 100 villes dans 40 pays. Seulement quelques villes ont été choisies comme destination en Amérique du Nord en 2016 et Saguenay est fière d'être l'une d'entre elles. Les images gagnantes ont été choisies parmi 82 951 photos faites par 5 775 photographes de 128 pays différents. La Pulperie de Chicoutimi/Musée régional est fière de présenter l'exposition internationale du World Press Photo dans le cadre du Zoom Photo Festival Saguenay 2016.

For many years, World Press Photo is known as the largest and most prestigious annual world press photography contest. The winning photographs are assembled into a travelling exhibition exhibited in more than 100 cities in 40 countries. Only a few North American destination cities were chosen in 2016 and Saguenay is proud to be one of them. The winning images were selected from 82,951 photos made by 5,775 photographers from 128 different countries. La Pulperie de Chicoutimi/Regional Museum is proud to present the World Press Photo international exhibition under the 2016 Zoom Photo Festival Saguenay.

Facile la photo
quand le sujet
fait baver.




ROUGE
BURGER BAR

460, rue Racine Est, Chicoutimi
418 690.5029 - rougeburgerbar.ca

H Ô T E L
C H I C O U T I M I
★ ★ ★ ★


**GENEVIÈVE
THIBAUT**

L'intérêt de Geneviève Thibault pour l'être humain et la culture l'ont d'abord poussée à étudier et travailler dans le domaine du tourisme. Petit à petit, les voyages lui ont fait découvrir la photographie qui, peu à peu, est devenue un prétexte pour voyager. Elle vient de compléter des études en Photographie au Cégep de Matane, sa ville natale, et débutera cet automne des études universitaires en Ethnologie afin de parfaire ses connaissances et poursuivre son observation de communautés diverses.

Geneviève Thibault's interest for the human psyche and culture initially compelled her to study and work in tourism. During her trips she discovered photography, which gradually became a pretext for travelling. She recently completed her studies in Photography at the Cégep de Matane, her hometown and will begin this fall a university degree in Ethnology to expand her knowledge and continue her observation of various communities.


**SOPHIE GAGNON-BERGERON
ET ANNIE MAISONNEUVE**

Sophie Gagnon-Bergeron est cofondatrice de l'agence Canopée Médias et elle pratique la photographie depuis plus de quinze ans. Annie Maisonneuve s'intéresse à l'histoire populaire du Québec, à la démocratie syndicale et est engagée dans différents mouvements sociaux depuis une quinzaine d'années. À l'automne 2014, Annie interpelle Sophie pour photographier le projet «Lock-out». Elles glanent respectivement histoires et images jusqu'à l'hiver 2016, afin de sonder les coûts humains de ce recours patronal admis.


**ARIANNE
CLÉMENT**

Alors journaliste au Nunavut, Arianne Clément commence à exercer la photographie. Cette expérience l'a poussée à faire une maîtrise en photojournalisme à l'Université des arts de Londres, obtenue avec mention d'honneur. Au cours de nombreux voyages à l'étranger, elle a développé un style photographique à la rencontre de l'art et du documentaire. Elle consacre aujourd'hui son art presque exclusivement aux gens du troisième âge.

While working as a journalist in Nunavut, Arianne Clément began to photograph. This experience pushed her to do an MA in photojournalism at the University of the Arts of London, which she obtained with honours. During her numerous trips abroad, she developed a photographic style blending art and documentary. She now focuses her practice almost exclusively on senior citizens.

Sophie Gagnon-Bergeron is co-founder of the "Canopée" Médias agency and has been practicing photography for over fifteen years. Annie Maisonneuve is interested in the popular history of Quebec, in union democracy and has been involved in various social movements for fifteen years. In the fall of 2014, Annie called Sophie to photograph the project "Lockout". They respectively gleaned stories and pictures until winter 2016, committed to probing the human costs of this sanctioned employer's work stoppage.



△ **Mention honorable, NPOY 2011, Nouvelles sportives**, 15 juin 2011. Scott Jones embrasse sa copine Alex Thomas après qu'elle soit tombée au sol alors que des policiers tentent de contrôler l'émeute provoquée par la défaite des Canucks de Vancouver lors de la septième partie de la Coupe Stanley. © Rich Lam./ *Honorable Mention, NPOY 2011, Sports News*, June 15, 2011. *Scott Jones gives his girlfriend Alex Thomas a kiss after she was knocked down to the ground as riot police clear the streets of downtown Vancouver, Canada, after the city broke out in riots when the Vancouver Canucks lost Game Seven of the Stanley Cup Finals.* © Rich Lam

**LE MEILLEUR DE L'ASSOCIATION
DES PHOTOGRAPHES DE PRESSE
DU CANADA/BEST OF THE NEWS
PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION
OF CANADA**



En 2007, l'Association des photographes de presse de l'Ouest Canadien, créée 26 ans plus tôt, s'unit avec l'Association des photographes de presse de l'Est Canadien dont les racines remontent à 1975, pour former l'Association des photographes de presse du Canada (APPC). L'organisme national compte plus de 300 photographes professionnels de presse, pigistes, rédacteurs photo et étudiants en photographie à travers le pays. L'APPC célèbre et promeut l'excellence et le respect des règles d'éthique en photojournalisme, et pousse ses membres à constamment se dépasser.

In 2007, the 26-year-old Western Canadian News Photographers Association joined forces with the Eastern Canadian News Photographers Association, whose roots go back to 1975, to form the News Photographers Association of Canada (NPAC). The national organization includes over 300 professional press photographers, freelancers, photo editors and photojournalism students from across Canada. NPAC celebrates and promotes quality and ethical photography in journalism, and challenges its members to continually raise the bar of industry standards.



MOHAMED ABDIWAHAB

LA MORT COMME UNE
PARTIE DU QUOTIDIEN
*/DEATH AS A PART
OF DAILY LIFE*



Mohamed Abdiwahab est né en 1987 à Mogadiscio, en Somalie, ville qu'il appelle toujours « sa maison ». Après avoir complété l'école secondaire, il suit un cours par correspondance et apprend en travaillant avec des journalistes locaux. Il commence sa carrière dans un journal local à Mogadiscio alors qu'il n'a que quinze ans. En 2011, il commence à travailler avec l'Agence France Presse (AFP), comme photographe indépendant. Il couvre alors la très dangereuse Somalie.

Mohamed Abdiwahab was born in 1987 in Mogadishu, Somalia, which he still calls "home". After completing high school, he attends a correspondence course and learns on the job, working with local journalists. His career begins with a local newspaper in Mogadishu at 15. In 2011, he starts working with Agence France Presse (AFP), as a freelance photographer, covering the quite dangerous Somalia.



SMOKED MEAT

*** *Le smoked meat à son meilleur!* ***



Le smoked meat
à son meilleur!



C'EST BEAU, C'EST BON, C'EST CHAUD!





HUBERT HAYAUD

RUN & DRIVE

/RUN & DRIVE



Je suis photographe et monteur de films d'origine française, basé à Montréal. Inspiré autant par le photojournalisme classique que contemporain, j'ai choisi de travailler sur des projets à long terme plutôt que sur l'actualité. Je m'attarde aux sujets qui touchent ma curiosité et explorent notre sentiment d'appartenance. Mes photographies ont été publiées notamment dans Le Monde, Le Devoir, LFI, Visão, Géó et Libération.

I am a French freelance photographer and film editor based in Montreal. Inspired by both classical and contemporary visual storytelling, I chose to work on long-term projects. I prefer to stay away from hot news topics and tend to explore subjects that interest me personally, and explore our sense of belonging. My photographs have appeared in various publications, notably Le Monde, Le Devoir, LFI, Visão, Géó and Libération.



ELODIE CHRISMENT

LIEUX DE PLAISIR

/ PLEASURE PLACES



Photographe et architecte française née en 1985, Elodie Chrisment a étudié la photographie, le cinéma et le paysage à l'École d'Architecture de Versailles. À ses deux professions, elle joint une démarche sociale et documentaire, une forme d'architecture informelle. Des favelas de Rio de Janeiro aux migrants du barrage des Trois-Gorges de Chongqing, elle illustre un processus chaotique, éclaire la violence de «l'acte urbain» et ses corollaires; démolitions, bidonvilles, déplacement de population... Elle capte la beauté simple et évidente d'un paysage violent et extrême.

Born in 1985, Elodie Chrisment is a French Photographer and Architect. She studied photography, cinema and landscape at l'École d'Architecture de Versailles. Her main professional interests join with a social and documentary approach, a kind of Informal Architecture. From Rio de Janeiro's favelas to the Three Gorges' dam in Chongqing, she illustrates a chaotic process, imaging the violence of urban action and its consequences: demolitions, slums, forced migrations... She captures the simple, obvious beauty of a violent and extreme landscape.





**FABRICE
DIMIER**

NATURE HUMAINE
/HUMAN NATURE



MAISON DU
DÉVELOPPEMENT
DURABLE

partenaire
principal



GRUPE PHOTO MEDIA
INTERNATIONAL



Gagnant du concours de reportage photographique NATURE HUMAINE, présenté par Groupe Photo Média International, la Maison du développement durable, Eurêko et Camtec Photo.

Photojournaliste basé à Paris, Fabrice Dimier pose préférentiellement son regard sur des thématiques sociétales. Son travail interroge la place de l'humain dans la société contemporaine. Il aime prendre le temps de traiter des thèmes en profondeur, avec une approche documentaire et journalistique. Son travail est régulièrement exposé et publié dans la presse internationale.

Distinctions : DAYS JAPAN International Photojournalism Award 2nd, Performances Awards HPA/UNESCO, International Photography Awards Honourable Mention, Best Foreign Photographer for India Award.

Winner of the photojournalism contest HUMAN NATURE, organized by Groupe Photo Média International, La Maison du développement durable, Eurêko and Camtec Photo.

Paris based photojournalist, Fabrice Dimier preferentially raises his gaze on social themes, and questions, place of humans in contemporary society. He likes to take his time to treat themes in depth, with a documentary and journalistic approach. His work is regularly exhibited and published in the international press.

Distinctions : DAYS JAPAN International Photojournalism Award 2nd, Performances Awards HPA/UNESCO, International Photography Awards Honourable Mention, Best Foreign Photographer for India Award.

De Gaspé à Gatineau, les six quotidiens du Groupe Capitales Médias sont des références dans chacune de leurs régions. Présents aux quatre coins du Québec, que ce soit à Québec et dans l'Est (Le Soleil), au Saguenay-Lac-Saint-Jean (Le Quotidien/Le Progrès dimanche), en Estrie (La Tribune), en Mauricie (Le Nouvelliste), en Outaouais (Le Droit) ou à Granby (La Voix de l'Est), ces médias racontent au quotidien la vie de leurs communautés, misant sur une information de qualité. Cette exposition réunit une année du travail des photographes du Groupe Capitales Médias, comme une cartographie d'une année d'actualités dans la capitale et les régions du Québec.

From Gaspé to Gatineau, Groupe Capitales Médias' six newspapers are all references in their own regions. Present throughout the province of Quebec, in Quebec City and the Eastern Quebec (Le Soleil), in the Saguenay-Lac-Saint-Jean (Le Quotidien), in the Eastern Townships (La Tribune), in the Mauricie (Le Nouvelliste), in the Outaouais (Le Droit) and in Granby (La Voix de l'Est), these media expose the daily life of their communities through quality information. This exhibition brings together the work of Groupe Capitales Médias' photographers over the past year; a map of the news events that marked the capital and the regions of Quebec.



**PRIX ANTOINE-DESILETS
- MEILLEURES PHOTOS
DE PRESSE DU QUÉBEC 2016 -**

La Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), par le biais de son comité photo, est fière de présenter l'exposition Photos de presse du Québec 2016, soit les 40 photographies finalistes du Prix Antoine-Desilets, récompensant les meilleures photos de presse de l'année au Québec. Le prix Antoine-Desilets a été lancé en 2005 pour reconnaître la haute qualité de la production photographique québécoise et la contribution des photographes de presse à l'information du public.

Les photos sont regroupées en sept catégories : Arts et spectacles, Enjeu contemporain, Nouvelles, Photoreportage, Portrait, Sports et Vie quotidienne. Le prix porte le nom de celui qui est reconnu comme le « père » de la photo de presse au Québec, Antoine Desilets, photographe à La Presse des années 60 aux années 80. Ce prix est en même temps un hommage qui lui est rendu.

The Fédération professionnelle des journalistes du Québec, on behalf of its photo committee, is proud to present Quebec Press Photos 2016, an exhibition that presents the 40 photography finalists of the Prix Antoine-Desilets, the award for the best press photos of the year in Quebec. The Prix Antoine-Desilets was launched in 2005 in recognition of top-quality Quebec photography production and the contribution of press photographers to public information.

The photos are placed into seven categories : Arts and entertainment, Contemporary issue, News, Photo stories, Portraits, Sports and Daily life. The award carries the name of the individual, Antoine Desilets, who is recognized as the «father» of Quebec press photography, and who was a photographer for La Presse from the 1960s to the 1980s. The award is at the same time a tribute that's made to him.

**UNE RÉGION EN ACTION
/REGION IN ACTION**

Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est une région vivante et dynamique. Ses montagnes, ses plaines et ses lacs font la joie des sportifs, peu importe la discipline. Leurs exploits ont inspiré les photographes du Club photo J.A.K. qui ont regroupé leurs meilleurs clichés.

Le Zoom Photo Festival présente cette année le travail des membres de ce club de l'arrondissement de Jonquière, l'un des plus anciens de la région. Leurs photos orneront la structure du pont Sainte-Anne dans l'arrondissement de Chicoutimi.

Saguenay-Lac-Saint-Jean is a vibrant region. Sports fans, no matter their type, are delighted by mountains, plains and lakes. Their performances have inspired photographers from Club Photo J.A.K. who combined their best shots.

This year, Zoom Photo Festival presents the work of their members from Jonquière district, one of the oldest clubs in Saguenay-Lac-Saint-Jean. Discover their pictures on Sainte-Anne's bridge in Chicoutimi.

△



© Vicky Boutin



△ © Ivanoh Demers

02 MERCREDI
NOV. WEDNESDAY

17 h - 19 h
PAVILLON DES CROISIÈRES LA BAIE
 ▶ Vernissage de l'exposition
 JOHANY JUTRAS

03 JEUDI
NOV. THURSDAY

10 h 30 - 11 h 30
HALL DE LA PULPERIE DE CHICOUTIMI
 Point de presse en présence
 des photojournalistes

17 h - 19 h
HALL DE LA PULPERIE DE CHICOUTIMI
 ▶ Vernissage des expositions
 WORLD PRESS PHOTO 16,
 GROUPE CAPITALES MÉDIAS,
 YOANIS MENGE, ELODIE CHRISMENT,
 ROGER LEMOYNE, FABRICE DIMIER

04 VENDREDI
NOV. FRIDAY

10 h 30 - 11 h 30
PULPERIE/SALLE MULTIFONCTIONNELLE
 ▶ Conférence EMANUELA ASCOLI,
 directrice photo National Geographic
 France et MOE DOIRON, picture editor
 Globe and Mail
 Sujet : Comment sélectionner ses images
 pour un portfolio review

13 h 30 - 14 h 30
**PULPERIE DE CHICOUTIMI/
 SALLE MULTIFONCTIONNELLE**
 ▶ Atelier conférence
 BALINT PORNECZI/ «Je photographie
 avec mon Iphone»

14 h - 15 h 30
 ▶ **PULPERIE DE CHICOUTIMI**
 Visite de l'exposition Hapakik avec
 le photographe YOANIS MENGE

15 h - 16 h
**PULPERIE DE CHICOUTIMI/
 SALLE MULTIFONCTIONNELLE**
 ▶ Conférence de SÉBASTIEN VAN MALLEGHEM

16 h - 17 h 30
CENTRE BANG
 Signature du livre HAKAPIK
 par YOANIS MENGE

04 VENDREDI
NOV. FRIDAY (SUITE)

17 h - 19 h
**PULPERIE DE CHICOUTIMI
 (BATIMENT 1912)**
 ▶ Vernissage des expositions
 HERVÉ LEQUEUX, SÉBASTIEN VAN
 MALLEGHEM, HUBERT HAYAUD,
 BALINT PORNECZI, MOHAMED ABDIWA-
 HAB, NADÈGE MAZARS, ALICE BOUTTEN

20 h - 21 h
BAR À PITON
 Karaoké photo

05 SAMEDI
NOV. SATURDAY

9 h - 12 h
PULPERIE DE CHICOUTIMI/HALL
 DÉJEUNER PORTFOLIO : Pour les photo-
 graphes munis du passeport Zoom 2016,
 le Déjeuner portfolio est l'occasion de
 présenter leurs travaux à des éditeurs photos
 canadiens ou internationaux ainsi qu'à des
 galeristes et critiques. Un excellent moyen
 de recueillir conseils et appréciations ou de
 trouver des idées ou opportunités de dif-
 fusion. Cette démarche s'insère dans la
 volonté du festival de devenir un tremplin
 pour les photographes.

Seront présents : MOE DOIRON (The Globe
 & Mail), EMANUELA ASCOLI (National
 Geographic France), CAMILLE SIMON
 (L'Obs), SOPHIE KNITTEL (Freelens),
 MICHEL TREMBLAY (Zoom Photo Festival
 Saguenay), ALI LEDGERWOOD (NPAC)

PROCÉDURE
 Inscriptions régulières : Par courriel
 info@zoomphotofestival.ca

INSCRIPTIONS TARDIVES : Sur place le
 jour même jusqu'à 10 h

Une inscription est valable pour deux
 lectures de 15 minutes chacune. À votre
 arrivée sur place vous pourrez choisir deux
 experts à qui vous souhaiteriez présenter
 votre travail, sous réserve de places dispo-
 nibles. La présentation des travaux peut se
 faire avec un portfolio papier, sur tablette
 ou sur ordinateur (hors site internet). Il n'y
 a pas de nombre minimum ou maximum de
 photos à présenter.

05 NOV. SAMEDI
SATURDAY (SUITE)
10 h 30 - 11 h 30
PULPERIE DE CHICOUTIMI/
SALLE MULTIFONCTIONNELLE

Conférence NADÈGE MAZARS

14 h - 15 h 30
SALLE MURDOCK

TABLE RONDE

Point de vue d'auteurs et photojournalisme font-ils bon ménage ?

À l'heure où le monde entier a été exploré et où les drames sont couverts dès leurs premières secondes, le photojournaliste témoin, au bon endroit au bon moment, semble un mythe du passé. De nombreux photographes choisissent plutôt d'aborder leurs sujets de manière personnelle, métaphorique, engagée, avec un style visuel et une signature propre, loin du contenu plus standardisé qu'offrent les agences de presse. Ce point de vue et ces choix d'auteurs forts sont-ils compatibles avec le monde médiatique qui requiert objectivité et neutralité ?

Table ronde avec EMANUELA ASCOLI (National Geographic France), CAMILLE SIMON (L'Obs), SÉBASTIEN VAN MALLEGHEM (photographe belge) et YOANIS MENGE (photographe québécois).

16 h - 18 h
CENTRE DES ARTS

 Vernissage exposition
 «La relève québécoise»

19 h - 21 h
THÉÂTRE BANQUE NATIONALE
NOUVELLES ÉCRITURES

La soirée de projection Nouvelles Écritures plonge dans le futur de la photographie documentaire. Pour ce nouveau concours international, Zoom Photo Festival Saguenay et l'association française Freelens ont sélectionné 11 courts-métrages multimédia mêlant photos, sons, vidéos ou animations, parmi une centaine de candidatures du monde entier, Canada, France, États-Unis, Mexique, Turquie... Histoires intimes, reportages au long cours ou rencontres insolites, ces nouveaux modes de narration visent à immerger le spectateur dans une expérience totale du documentaire. La soirée sera également l'occasion de remettre une bourse de

05 NOV. SAMEDI
SATURDAY (SUITE)

1400 \$ au lauréat du prix international Nouvelles Écritures 2016. Les 11 courts-métrages sélectionnés seront également projetés fin novembre 2016 à Bologne en partenariat avec le festival italien Transizioni.

CONFÉRENCE /CONFERENCE

PROJECTION /PROJECTION

 VISITE, EXPOSITION ET VERNISSAGE
 /EXHIBIT AND OPENING CEREMONY

ACCRÉDITATION/PASS

50\$ Accès illimité à toutes les activités
 /Full Pass: All exhibits and activities

À LA PIÈCE/EACH ACTIVITY

Conférence, atelier, table ronde
20\$ Général
10\$ Étudiant
10\$ Projection
14-50\$ Expositions à La Pulperie de Chicoutimi /Musée régional
Passport obligatoire Déjeuner portfolio

**LA PULPERIE DE CHICOUTIMI/
MUSÉE RÉGIONAL**

300, rue Dubuc, Chicoutimi
418 698-3100, poste 1300
7 jours sur 7 – 10 h à 18 h

EXPOSITIONS PRÉSENTÉES
DU 3 AU 27 NOVEMBRE :

BÂTIMENT 1921

World Press Photo 16
Groupe Capitaes Médias
Yoanis Menge

Elodie Chrisment

Roger Lemoyné

Fabrice Dimier

Prix Antoine-Desilets - FPJQ

DU 2 AU 27 NOVEMBRE :

BÂTIMENT 1912

Hervé Lequeux
Sébastien Van Mallegem
Hubert Hayaud
Balint Pornecki
Mohamed Abdiwahab
Nadège Mazars
Alice Boutten

BIBLIOTHÈQUE DE CHICOUTIMI

115, rue Racine Est, Chicoutimi
418 698-5350
Semaine – 12 h 30 à 20 h
Samedi – 10 h à 17 h
Dimanche – 12 h à 17 h

EXPOSITION PRÉSENTÉE
DU 2 AU 27 NOVEMBRE

**Association des photographes
de presse du Canada**

THÉÂTRE BANQUE NATIONALE

534, rue Jacques-Cartier Est,
Chicoutimi, 418 698-4080

Projection Nouvelles Écritures

BAR À PITONS 110, rue Price
Ouest, Chicoutimi, 418 549-0676

Karaoké photo

**PAVILLON DES CROISIÈRES
INTERNATIONALES DE LA BAIE**

900, rue Mars, La Baie
418 698-3157, poste 6070
Lundi au vendredi – 8 h 30 à 16 h 30
Samedi et dimanche – 10 h à 16 h

EXPOSITION PRÉSENTÉE
DU 2 AU 27 NOVEMBRE

Johany Jutras

**CENTRE DES ARTS ET DE
LA CULTURE CHICOUTIMI**

200, rue de l'hôtel de Ville
Chicoutimi, 418 698-3210
Semaine – 8 h 30 à 22 h
Samedi – 8 h à 16 h
Dimanche – 13 h à 16 h

EXPOSITION PRÉSENTÉE
DU 2 AU 27 NOVEMBRE

La relève québécoise

Arianne Clément
Geneviève Thibault
Sophie Gagnon-Bergeron
et Annie Maisonneuve

**CENTRE CULTUREL
DU MONT JACOB**

4160 Rue du Vieux Pont, Jonquière
Du lundi au samedi – 10 h à 17 h

EXPOSITION PRÉSENTÉE
DU 2 AU 27 NOVEMBRE

Tim Smith

CENTRE BANG

132, rue Racine est, Chicoutimi
418 543-2744

Signature livre Yoanis Menge

PONT SAINTE-ANNE

Exposition Club J.A.K.



Mireille Jean
Députée de Chicoutimi



Sylvain Gaudreault
Député de Jonquière

**Félicitations aux participants
et bon festival à tous!**

ÉQUIPE/TEAM

Michel Tremblay Directeur général et artistique/CEO and Art Director
Lise Tremblay Assistante exécutive/Executive Assistant
Jeannot Lévesque Adjoint à la réalisation de l'évènement/Event Production Assistant
Éric Côté Coordonateur/Coordinator
Pierre-Luc Chabot Responsable technique et gestion du site Internet
/Technical Coordinator, webmaster

Laurence Butet-Roch Responsable des relations de presse internationale
/International press relations

Max-Antoine Guérin Responsable des relations de presse et des médias sociaux
/Media and social media Relations

Jacques Fortin Directeur général de La Pulperie de Chicoutimi/Musée régional
/CEO, La Pulperie de Chicoutimi/Regional Museum

Danny Cloutier Responsable des communications/Media coordination

Rémi Lavoie Responsable pour le musée de la présentation des expositions
/Museum's Coordinator for the presentation of the exhibitions

Le personnel de la Pulperie
de Chicoutimi/Musée Régional
Hervé Bernier, BM Identification
Denise Pedneault et Suzie Perron

Yvz Whissell

Tom Core

Lise Tremblay

Jacques Pagé et Danny Cloutier

Raymond Morissette et Agence Polka

Agence Polka

Pierre Tremblay

Johanne Bouchard de Voyage

Stéphan Valois et Lise Tremblay

Gilles Bouchard, Michel Ricard et Bernhard Simard

Les stagiaires du plateau intégré en

entreprise de La Pulperie supervisés

par Gabrielle Thibeault du CFGA

et Chantale Rivard du CIUSSS

Montage des expositions/Exhibition Installations

Impression des photographies/Photo Printing

Responsables du volet éducatif/Educational Content Coordinators

Responsable technique ateliers et conférences/Technical coordinator workshops and conferences

Photographe du festival/Festival's Photographer

Coordination à l'hébergement/Accommodation Coordination

Révision des textes français et anglais/Text revision french and english

Responsable des publicités/Advertising Representative

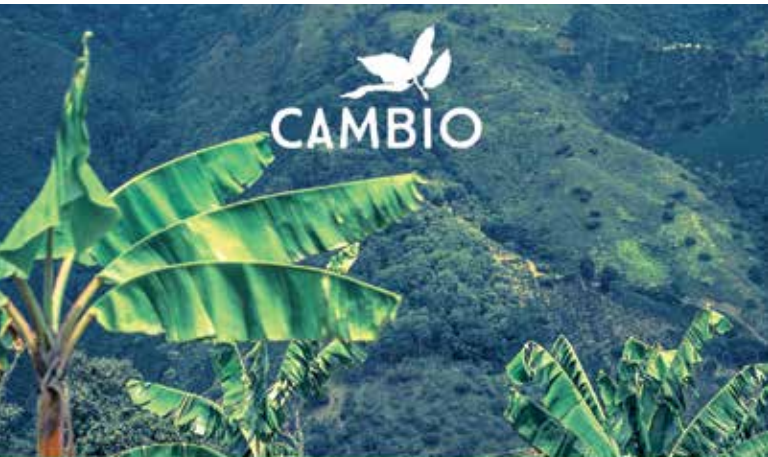
Conception graphique/Graphic Design

Responsable des bénévoles/Volunteer Representative

Coordination du transport/Transportation Coordination

Conducteurs de navettes/Shuffles Drivers

Support technique/Technical support



CAFÉ BIO ÉQUITABLE MATIN MIDI SOIR
405 RUE RACINE EST, CHICOUTIMI
8H00 À 23H00 - REPAS TOUS LES JOURS

MERCI À NOS PARTENAIRES

GRUPE ■
**CAPITALES
MÉDIAS**



Développement
économique Canada
pour les régions du Québec


Canada Economic
Development
for Quebec Regions



leQuotidien
leProgrès
Grande

LA FABRIQUE
CULTURELLE.tv



ICI  saguenay-Lac-saint-Jean



MAISON DU
DÉVELOPPEMENT
DURABLE

partenaire
provincial



 eurêko!
www.eureka.com

FREE(LENS)

transizioni

POLKA
AGENCE CRÉATIVE

 petit pois.ca

PhotoLife
www.photolife.com

PHOTOSOLUTION
www.photosolution.com

bang

centre
d'art
actuel



NOS RECOMMANDATIONS

La Cuisine
Restaurant



HOPERA



HÔTEL
CHICOUTIMI
★ ★ ★ ★

rOuge
burger_bar

BISTRO CAFE
**SUM
MUM**

P I A
Z Z E
T T A



EXPO

ZOOM PHOTO 2016

GROUPE CAPITALES MÉDIAS
FIER PRÉSENTATEUR
DE ZOOM PHOTO FESTIVAL
SAGUENAY 2016



GROUPE
**CAPITALES
MÉDIAS**

leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune

leQuotidien
leProgrès
dimanche

laVoixdel'Est